



Southern
California
Gas Company

A  Sempra Energy utility®

Important Safety Information

About Natural Gas Pipelines Near You

Southern California Gas Company (SoCalGas®) transports and delivers natural gas to its customers for cooking, heating and business use. We monitor the natural gas for quality and add a distinctive odor* to help detect leaks. Federal law requires all natural gas utilities to communicate about pipeline safety.

Putting safety first

We routinely perform pipeline safety tasks, including patrolling, inspecting, testing, repairing and replacing pipelines. We meet or exceed all federal and state requirements for safe pipeline operations and maintenance, including ongoing technical training and testing for employees. Our goal is to identify and resolve potential problems before a major problem occurs. SoCalGas has also implemented a rigorous integrity management program in highly populated areas. We use the latest safety inspection tools to determine pipe condition and help ensure that the pipelines are being maintained safely. In order to perform these important inspections, the area around our pipelines must be clear of shrubs, trees, fences and other structures.

Call 811 before you dig. It's free.

Pipelines may be located anywhere, including under streets and sidewalks. Since you are a SoCalGas customer, there are most likely pipelines underground on your property, sometimes just inches below the surface. That is why it is important to know where they are before digging for any reason. To ensure your safety and help prevent costly damage call **Underground Service Alert (USA) at 811** at least two workdays before you start. USA will coordinate with SoCalGas and other utilities to mark the location of buried utility-owned gas pipelines and other utility-owned lines—free of charge. Once all lines are marked, carefully use only hand tools to dig within 24 inches on each side of marked gas lines. **No damage is too small to report.** Even a slight gouge, scrape or dent to a pipeline or coating may cause a dangerous break or leak in the future. If you cause what seems to be **only** minor damage to a pipeline, **or any component attached to the pipeline**, you should **still** notify us immediately by calling **1-800-427-2200**.

Markers indicate major pipelines near you

Most natural gas pipelines are buried underground. Markers purposely indicate only the general, not exact, location of pipelines. Markers also do not indicate the depth or number of pipelines in the area. To identify operators of major gas pipelines in your area and view maps[†] with the general locations of these pipelines, visit the National Pipeline Mapping System Web site: www.npms.phmsa.dot.gov/.

Signs of a gas leak

It's important to know that any of the following signs may indicate the presence of a gas leak:

- The distinctive odor* of natural gas.
- A damaged connection to a gas appliance.
- A hissing, whistling or roaring sound near a gas appliance or pipeline.
- Dead or dying vegetation (in an otherwise moist area) over or near pipeline areas.
- A fire or explosion near a pipeline.
- Dirt or water being thrown in the air.
- Exposed pipeline after an earthquake, fire, flood or other disaster.

*Some people may not be able to smell the odor because they have a diminished sense of smell, or they have smelled the same odor for too long, or because the odor is being masked by other odors in the area. In addition, certain conditions in pipes and soil may cause the loss of odorant (known as "odor fade") so that it is not detectable.

What to do if you suspect a natural gas leak

- Remain calm.
- Don't light a match, candle or cigarette.
- Don't turn electrical appliances or lights on or off.
- **Immediately leave the area** where you suspect the gas leak, and then from a safe location, call SoCalGas at **1-800-427-2200** 24 hours a day, seven days a week, or call **911**.

For more information, visit www.socalgas.com/safety/.

[†]These maps only indicate a general location of pipelines and should never be used as a substitute for calling 811 at least two business days before digging.

Información importante de seguridad

Acerca de los ductos de gas natural cercanos a usted

Southern California Gas Company (SoCalGas®) transporta y distribuye gas natural a sus clientes para usarse en la cocina, la calefacción y los negocios. Monitoreamos la calidad del gas natural y le añadimos un olor distintivo para ayudar a detectar fugas. La legislación federal exige que todas las empresas de servicios públicos de gas natural informen acerca de la seguridad de los ductos.

La seguridad ante todo

Rutinariamente, realizamos tareas de seguridad en los gasoductos; éstas incluyen patrullaje, pruebas, reparación y reemplazo de gasoductos. Cumplimos o superamos todos los requisitos federales y estatales para el funcionamiento y mantenimiento seguros de los gasoductos, lo que incluye capacitación y exámenes técnicos continuos a los empleados. Nuestra meta es identificar y resolver problemas potenciales antes de que ocurra un problema mayor. SoCalGas también ha puesto en práctica un riguroso programa de control de la integridad en áreas muy pobladas. Usamos las más avanzadas herramientas de inspección de seguridad para determinar el estado de los ductos y ayudar a asegurar que a los ductos se les esté dando un mantenimiento de manera segura. Para llevar a cabo estas importantes inspecciones, el área alrededor de nuestros ductos debe estar libre de arbustos, árboles, cercos y otras estructuras.

Llame al 811 antes de excavar. Es gratis.

Puede haber tuberías en cualquier parte, incluyendo debajo de calles y de las aceras. Ya que usted es un cliente de SoCalGas, es muy probable que las tuberías subterráneas estén en su propiedad, a veces sólo pulgadas debajo de la superficie. Por eso es importante saber dónde se encuentran antes de excavar por el motivo que sea. Para garantizar su seguridad y ayudar a evitar daños costosos, llame al servicio de localización **Underground Service Alert (USA) al 811** por lo menos dos días hábiles antes de empezar. USA se coordinará con SoCalGas y otras empresas de servicios públicos para señalar la localización de los gasoductos propiedad de empresas de servicios públicos que estén enterrados y otras líneas propiedad de empresas de servicios públicos, sin costo alguno. Una vez que todas las líneas estén marcadas, use cuidadosamente sólo herramientas manuales para excavar a menos de 24 pulgadas de cada lado de las tuberías de gas marcadas. **Reporte los daños por pequeños que sean.** Hasta una pequeña perforación, raspadura o abolladura a un ducto o al recubrimiento de éste puede ocasionar una peligrosa ruptura o fuga en el futuro. Si provoca lo que aparenta ser **únicamente** un pequeño daño a un gasoducto o a

cualquier componente pegado a la tubería, de todas formas debe notificarnos de inmediato llamando al **1-800-342-4545**.

Los señalamientos indican que hay ductos importantes cerca de usted

La mayoría de los ductos de gas natural se encuentran bajo tierra. Los señalamientos indican intencionalmente sólo la ubicación general, no exacta, de los ductos. Los señalamientos tampoco indican la profundidad o el número de ductos en la zona. Para identificar a los operadores de los principales gasoductos en su zona y ver mapas⁺ con la ubicación general de estos ductos, visite el sitio web del National Pipeline Mapping System: **www.npms.phmsa.dot.gov/** (disponible en inglés únicamente).

Señales de una fuga de gas

Es importante saber que cualquiera de las siguientes señales puede indicar la presencia de una fuga de gas:

- El olor distintivo* del gas natural.
- El que esté dañada una conexión a un aparato de gas.
- Un sonido sibilante, un silbido o rugido cerca de un aparato de gas o un gasoducto.
- Vegetación muerta o muriéndose (en donde en otras circunstancias hubiera un área húmeda) encima o cerca de zonas donde hay gasoductos.
- Un incendio o una explosión cerca de un gasoducto.
- Tierra o agua siendo expulsada al aire.
- Tubería expuesta después de un terremoto, incendio, inundación u otro desastre.

*Algunas personas tal vez no puedan percibir el olor porque tienen un sentido del olfato disminuido, porque han estado oliendo el mismo olor por mucho tiempo, o porque el olor está siendo oculto por otros olores que hay en el área. Además, ciertas condiciones en las tuberías y el suelo pueden ocasionar la pérdida del compuesto aromático (conocida como "desvanecimiento del olor") de tal forma que no sea detectable.

Qué hacer si sospecha que hay una fuga

- Conserve la calma.
- No encienda un cerillo, vela ni cigarrillo.
- No encienda ni apague aparatos eléctricos o luces.
- **Aléjese inmediatamente del área** donde sospecha que hay una fuga de gas, y entonces desde un lugar seguro, llame a SoCalGas al **1-800-342-4545** 24 horas al día, siete días a la semana, o llame al **911**.

Para mayor información, visite **www.socalgas.com/sp/seguridad/**.

⁺Estos mapas indican únicamente la localización general de los gasoductos y nunca deberán usarse como sustitutos de una llamada al 811 cuando menos dos días hábiles antes de excavar.